

Retos presentes y futuros sobre la adopción e implementación de **RDA** en las bibliotecas de América Latina

Filiberto Felipe Martínez Arellano
Patricia de la Rosa Valgañón
Coordinadores



INSTITUTO DE
INVESTIGACIONES
BIBLIOGRÁFICAS



BIBLIOTECA
NACIONAL
DE MÉXICO

Dirección
General de
Bibliotecas y
Servicios
Digitales de
Información



UNAM

Catalogación en la publicación UNAM. Dirección General de Bibliotecas y Servicios Digitales de Información.

Nombres: Martínez Arellano, Felipe, editor. | De la Rosa Valgañón, Patricia, editor.

Título: Retos presentes y futuros sobre la adopción e implementación de RDA en las bibliotecas de América Latina / coordinadores, Martínez Arellano, Felipe, editor, De la Rosa Valgañón, Patricia, editor.

Descripción: Primera edición. | México : Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas y de la Información : Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Bibliográficas : Universidad Nacional Autónoma de México, Dirección General de Bibliotecas y Servicios Digitales de Información, 2023. | Serie: Colección organización de la información.

Identificadores: LIBRUNAM 2222529 | ISBN 978-607-30-8472-7.

Temas: RDA (Recursos, descripción y acceso). | Modelo entidad-relación. | Catalogación descriptiva -- Normas. | Bibliotecas -- América Latina.

Clasificación: LCC Z694.15.R47.R476 2023 | DDC 025.32—dc23

Primera edición: 1° diciembre 2023

D. R. © UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas
y de la Información

Instituto de Investigaciones Bibliográficas
Dirección General de Bibliotecas y Servicios
Digitales de Información

ISBN: 978-607-30-8472-7

Esta edición y sus características son propiedad
de la Universidad Nacional Autónoma de México.

Prohibida la reproducción total o parcial por
cualquier medio sin la autorización escrita
del titular de los derechos patrimoniales.

Publicación dictaminada

Impreso y hecho en México

Contenido

INTRODUCCIÓN.....	xi
Filiberto Felipe Martínez Arellano	
LA CATALOGACIÓN EN LA ERA DIGITAL.....	1
Filiberto Felipe Martínez Arellano	
APLICACIÓN E IMPLEMENTACIÓN DE RDA EN LA MAPOTECA DE LA BIBLIOTECA NACIONAL DE CHILE.....	23
Ana María Quiroz Castillo	
EL MODELO DE REFERENCIA BIBLIOTECARIA DE IFLA (IFLA-LRM) APLICADO EN EL NUEVO RDA TOOLKIT.....	39
Ángela Karina Quiroz Ubierna	
EL ESTADO DEL ARTE DEL MODELO IFLA LIBRARY REFERENCE MODEL.....	57
Rhuan Henrique Alves De Oliveira Fabiano Ferreira Castro Ananda Fernanda De Jesus	
LRM, RDA Y RIC: CM: ¿UN MODELO CONCEPTUAL PARA LA DESCRIPCIÓN ARCHIVÍSTICA?.....	75
María Alejandra González Aguilar	

TENDENCIAS EN EL USO Y VISUALIZACIÓN DE LOS CATÁLOGOS BIBLIOGRÁFICOS.....	95
Máximo Román Domínguez López Martín Ramiro Sandoval Cortés	
ANÁLISIS SOBRE LA IMPLEMENTACIÓN DEL ESTÁNDAR DE CATALOGACIÓN RECURSOS, DESCRIPCIÓN Y ACCESO (RDA), Y PERSPECTIVAS PARA LAS INSTITUCIONES MEXICANAS.....	111
José Antonio Torres Reyes Norma Mesías Rodríguez Jorge Luis Silva Ojeda Jhoel Eduardo Padilla Gaona	
LA INSERCIÓN DE RDA EN ARGENTINA: TRANSICIÓN E HIBRIDEZ DE LAS PRÁCTICAS DE CATALOGACIÓN SEGUIDAS POR LAS BIBLIOTECAS.....	137
Gerardo Salta	
DIAGNÓSTICO DEL USO DE RDA EN COSTA RICA.....	159
Loirette Calvo Sánchez	
DE RCAA2 A RDA. PROPUESTA DE APLICACIÓN EN LA BIBLIOTECA VASCONCELOS: PERSPECTIVAS Y RETOS.....	179
Marisol Alejandrina Caballero Ruvalcaba Marco Antonio Mariano Torres	

USO DE KNOWLEDGE GRAPH PARA EL DESCUBRIMIENTO Y RECUPERACIÓN DE RECURSOS DE INFORMACIÓN.....	205
Eder Ávila Barrientos	
HACIA UN CATÁLOGO DE DATOS ENLAZADOS: RELACIÓN DE UN RECURSO ENTRE PERSONAS Y ENTIDADES CON RDA.....	223
Evelia Santana Chavarría María De Los Ángeles Espino Rivera	
PROSPECTIVA DEL CATÁLOGO COLECTIVO SERIUNAM ANTE LOS DATOS ENLAZADOS.....	245
Luis Javier Félix Acosta Brenda Edith Chávez Aguilar	
METADATOS PARA LA ORGANIZACIÓN DE DATOS DE INVESTIGACIÓN.....	265
Juan Miguel Palma Peña	
AVANCES Y PERSPECTIVAS FUTURAS EN EL DESARROLLO DE RELACIONES RDA DENTRO DEL CATÁLOGO DE LA FACULTAD DE MÚSICA: UNA MIRADA A PARTIR DE LA OBRA LITERARIA MUSICALIZADA DE SOR JUANA INÉS DE LA CRUZ.....	289
Nallely Hernández Sánchez María Del Consuelo García Martínez	

EL USO DE LOS REGISTROS BIBLIOGRÁFICOS
DE LA HEMEROTECA NACIONAL DE
MÉXICO COMO FUENTE DE INFORMACIÓN
PARA LA CREACIÓN DE DATOS COMPARTIDOS.....313

Ángel Villalba Roldán

EVOLUCIÓN DE LOS CÓDIGOS
DE CATALOGACIÓN DE AUTORIDADES
EN LA BIBLIOTECA NACIONAL DE MÉXICO.....335

José De Jesús Hernández Salazar

Iván Santiago Sales Ortega

Ana Bertha Santiago Flores

CATÁLOGO DE AUTORIDADES DE
NOMBRES PERSONALES CON RDA:
EL CASO DE LA BIBLIOTECA
DR. MANUEL DE JESÚS ÁLVAREZ
CAMPOS DE LA UNIVERSIDAD LA SALLE.....353

Martha Patricia Rodríguez Molina

María Hortencia Juárez Morales

Mónica Flores Briones

Salvador Ravelo Acevedo

EXPERIENCIA DE LOS DOCENTES
DE LA ESCUELA DE BIBLIOTECOLOGÍA
Y CIENCIAS DE LA INFORMACIÓN
DE LA UNIVERSIDAD DE COSTA RICA
EN LA IMPLEMENTACIÓN DE RDA,
MEDIANTE EL USO DE NUEVAS
HERRAMIENTAS DE APRENDIZAJE.....375

Ginnette Guillén Jiménez

Wilson Hernández Arroyo

RDA: EXPERIENCIAS DE CAPACITACIÓN EN PERÚ.....	389
Ana Mara Talavera-Ibarra	
Catalina Zavala Barrios	

De RCAA2 a RDA. Propuesta de aplicación en la Biblioteca Vasconcelos: perspectivas y retos

MARISOL ALEJANDRINA CABALLERO RUVALCABA

MARCO ANTONIO MARIANO TORRES

Biblioteca Vasconcelos (México)

INTRODUCCIÓN

El cambio que se ha producido en el universo de la información y en la forma como ésta se organiza, almacena, procesa y difunde trae consigo nuevos procedimientos que permiten describirla y registrarla. Este nuevo universo se presenta de diversas maneras y formatos, por lo que el cambio de las RCAA2 (*Reglas de Catalogación Angloamericanas* en su segunda edición) a RDA (Recursos, Descripción y Acceso) es necesario para el intercambio de información en bibliotecas.

Desde la Declaración de los Principios de París se pone de manifiesto el esfuerzo de reunir y sistematizar los criterios para organizar la información, de modo que las bibliotecas y unidades de información deben trabajar en la universalización de un lenguaje descriptivo y sistematizado.

La biblioteca es una agencia de información y, a su vez, la información es un recurso vital para la sociedad, tanto para el

desarrollo científico como para el tecnológico; por lo tanto, dicha información debe ser para todos los miembros de una sociedad.

En la actualidad, la sociedad en la que estamos inmersos es diversa y, por ende, se requiere que toda biblioteca, como agencia de información, sea una institución multidiversa que busque satisfacer las necesidades de cada individuo por igual. Por consiguiente, las bibliotecas públicas en México deben actualizar y adaptar los registros bibliográficos para que éstos cumplan con la función primordial del control bibliográfico universal, a través de las nuevas formas de descripción bibliográfica.

La biblioteca pública juega un papel preponderante en la sociedad, pues, al ser un órgano inclusivo, debe tener una gran cantidad de recursos de información, variados tanto en temas como en formatos; para ello, los principios de descripción de sus recursos tienen que ser claros, universales y accesibles para los usuarios.

La Biblioteca Vasconcelos es una instancia de carácter público, perteneciente a la Dirección General de Bibliotecas (DGB) de la Secretaría de Cultura.¹ Cuenta con una gran cantidad de recursos de información en diversos formatos y, al ser pública, su objetivo es llegar a la sociedad y dejar una huella en el uso de sus recursos informativos.

La organización documental en la Biblioteca Vasconcelos se realiza mediante las RCAA2, por lo que el intercambio y universalización de la información resultan ya obsoletos. Ante ello, esta biblioteca se ve en la necesidad de ordenar, sistematizar y adecuar sus tareas de acuerdo con las nuevas normas de descripción.

¹ Dirección General de Bibliotecas. 2022. *Red Nacional de Bibliotecas Públicas*. https://dgb.cultura.gob.mx/info_dgb.php?id=6

El objetivo general del presente escrito consiste en hacer una propuesta de implementación de RDA en los procesos de catalogación descriptiva y temática de los recursos de información que integran el acervo de la Biblioteca Vasconcelos. Para conseguirlo, se realizará una adaptación de las políticas institucionales, con la finalidad de lograr una compatibilidad y un adecuado nivel de descripción, además de la aplicación de criterios universales, y no sólo a nivel local.

LA BIBLIOTECA VASCONCELOS: LA MEGA BIBLIOTECA PÚBLICA

La biblioteca pública es un centro local de información que facilita a sus usuarios todas las clases de conocimiento e información (IFLA 1994).² Según Betancur (2002b, 41),³ uno de los retos de toda biblioteca pública es:

La creación de servicios de información local, para que recojan y difundan de manera intencional y sistemática la información generada por la comunidad radio de acción de la Biblioteca Pública, en diferentes aspectos de su desarrollo, utilizando diversos medios, formatos y soportes para la transferencia de la información [...].

La creación de este tipo de servicio exige sustanciales transformaciones de la Biblioteca Pública en contenidos, formatos, organización, análisis y divulgación de la información.

² International Federation of Library Associations and Institutions. 1994. *Manifiesto de la IFLA/UNESCO sobre la Biblioteca Pública*. https://rbgalicia.xunta.gal/sites/default/files/documents/documento/manifiesto_da_unesco_verbo_da_biblioteca_publica_1994.pdf.

³ Betancur, Adriana Ma. 2002b. "Un lugar en el mundo: los servicios de información local en la Biblioteca Pública". *Métodos de Información* 9 (51), 38-43.

Asimismo, las funciones primordiales de toda biblioteca pública son:

En primer lugar, promover la lectura como una práctica social y cultural. En segundo, garantizar el acceso a la información internacional, nacional y local en múltiples soportes y formatos, esto desde una visión democratizante y equitativa; y, en tercer lugar, divulgar las manifestaciones artísticas y culturales, para contribuir a la construcción de una cultura propia con sentido universal (Betancur 2002a, 3).⁴

De esta forma, la promoción de la lectura y el acceso a la información y la cultura resultan ser los ejes esenciales y focales para el oportuno funcionamiento de toda biblioteca. La existencia de la biblioteca pública en la sociedad es la base fundamental para impulsar el aprendizaje autónomo y la difusión de la información, así como su transformación en conocimiento, en tanto que dicha institución debe facilitar el acceso a la información y fungir como mediadora de la sociedad. Para ello, la biblioteca deberá tomar en consideración lo siguiente:

- Conocer a la comunidad de usuarios a la que sirve.
- Otorgar servicios inclusivos propicios para una sociedad multidiversa.
- Establecer un oportuno desarrollo de colecciones, pues los recursos de información deben reflejar tanto actualidad como la memoria colectiva de la sociedad.
- Evaluar los contenidos y los formatos de las colecciones, ya que el acervo deberá incluir todo tipo de soportes, ya sean tradicionales o bien tecnologías modernas.

⁴ Betancur, Adriana Ma. 2002a. “La biblioteca pública en la perspectiva del desarrollo local: una estrategia para la democracia”. *En 68th IFLA Council and General Conference. Antioquia, Colombia: International Federation of Library Associations and Institutions.*

- Organización documental acorde con los estándares internacionales, con el propósito de facilitar la cooperación bibliotecaria y contribuir al Control Bibliográfico Universal (CBU).

La Biblioteca Vasconcelos es una instancia de carácter público, perteneciente a la Red Nacional de Bibliotecas Públicas de la Dirección General de Bibliotecas de la Secretaría de Cultura Federal, ubicada en la Ciudad de México. Se trata de una institución pública dedicada a promover, preservar y difundir la cultura, saberes e información (Goldin 2018). Como organismo público, tiene entre sus funciones servir de lleno a la sociedad mexicana y dar un servicio bibliotecario a todos los miembros de la sociedad. En la figura 1 se presentan su misión, visión y objetivos.

Figura 1. Misión, visión y objetivos de la Biblioteca Vasconcelos

Misión	Responder a las necesidades de información, culturales, educativas y lúdicas de la población a través de servicios bibliotecarios, actividades vinculadas con las manifestaciones artísticas y colecciones contemporáneas en un espacio público de libre acceso.
Visión	Ser un espacio que coadyuve a la política educativa y cultural del país a través de servicios bibliotecarios que destaquen por su calidad y voluntad propositiva. Que se convierta en la biblioteca referente para la Red Nacional de Bibliotecas Públicas, asistiéndolas en el desarrollo de proyectos tecnológicos, así como en la planeación, difusión de las actividades culturales y fomento a la lectura
Objetivos	Proporcionar servicios bibliotecarios para la comunidad en general en un ambiente de inclusión e instrumentar actividades culturales, educativas e informativas que contribuyan a garantizar los derechos culturales de la población, además del desarrollo de los servicios bibliotecarios del país.

Fuente: Elaboración propia con datos de la Biblioteca Vasconcelos, 2020.⁶

⁵ Goldin Halfon, Daniel. 2018. *Investigar desde la biblioteca pública: resumen de resultados de investigación del primer cuatrimestre*. Ciudad de México: Secretaría de Cultura, Biblioteca Vasconcelos.

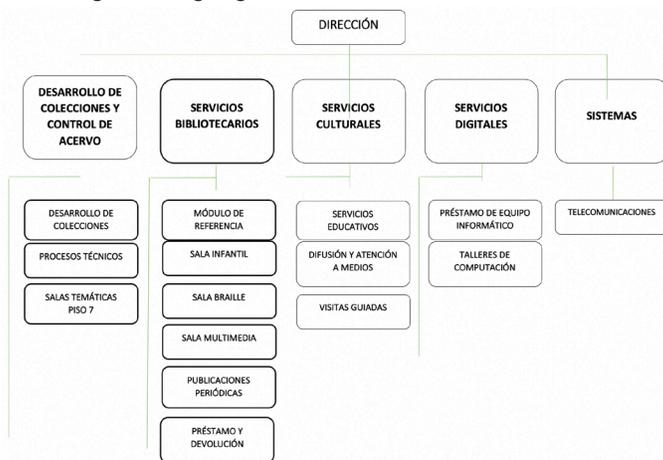
⁶ Biblioteca Vasconcelos. 2020. *Biblioteca Vasconcelos*. <https://bibliotecavasconcelos.gob.mx/>

La Biblioteca Vasconcelos cuenta con los servicios básicos de toda biblioteca: préstamo a domicilio, consulta en sala, préstamo interbibliotecario y servicio de referencia, además de colecciones y servicios inclusivos como la Sala Braille, Sala de Lengua de Señas Mexicana, bebeteca, servicios culturales, educativos y digitales.

Las colecciones que integran el acervo cuentan con una gran variedad de temas y recursos de información. El acervo está conformado por libros, materiales audiovisuales, cómics, audiolibros, libro álbum, libros y juguetes móviles, libros en braille, facsímiles, códices, materiales sonoros, mapas y recursos electrónicos. Está constituido por más de 700 000 (setecientos mil) recursos y se encuentran organizados y clasificados mediante el Sistema de Clasificación Dewey y las *Reglas de Catalogación Angloamericanas*.

Como se ha mencionado, la Biblioteca Vasconcelos depende de la Dirección General de Bibliotecas (DGB) de la Secretaría de Cultura. Sin embargo, internamente presenta una estructura jerárquica acorde con las áreas y servicios que presta (figura 2).

Figura 2. Organigrama de la Biblioteca Vasconcelos



Fuente: Elaboración propia con datos de la Biblioteca Vasconcelos, 2020.

RED NACIONAL DE BIBLIOTECAS PÚBLICAS: EJE NORMATIVO DE LA BIBLIOTECA VASCONCELOS

La Red Nacional de Bibliotecas Públicas en México es coordinada por la Dirección General de Bibliotecas de la Secretaría de Cultura; está integrada, a su vez, por todas las bibliotecas públicas establecidas en la entidad o alcaldía respectiva, conforme a los convenios de cooperación celebrados entre el gobierno federal y los gobiernos locales.

En México, la Red Nacional atiende hoy en día 7 463 (siete mil cuatrocientas sesenta y tres) bibliotecas públicas y cada una mantiene un código de catalogación distinto.

A su vez, la Dirección General de Bibliotecas emite la normatividad técnica para el funcionamiento de las bibliotecas y proporciona el acervo catalogado y clasificado a la mayoría de las coordinaciones estatales. Actualmente, estos procesos están en vías de descentralización al asumirse como tareas propias de cada biblioteca.

La Biblioteca Vasconcelos toma como referencia las políticas establecidas de forma genérica en materia de catalogación por la Dirección General de Bibliotecas y las adapta de acuerdo con sus objetivos, misión, visión y usuarios que la visitan. Ante ello, podemos mencionar algunas problemáticas que se presentan:

- Al pertenecer a la Red Nacional de Bibliotecas Públicas, la Biblioteca Vasconcelos comparte bases de datos con la Biblioteca México, por lo que no hay uniformidad en los registros catalográficos.
- La base de datos local de la Biblioteca ha sufrido cambios, adaptaciones y modificaciones a lo largo de su creación, lo que ha influido en gran medida en que los registros bibliográficos no sean uniformes.
- Carece de políticas institucionales actuales y revisadas.

- El personal que labora es insuficiente, además de desconocer sobre el tema, por falta de formación y actualización. Se apuesta a lo técnico por encima de lo profesional.

ÁREA DE PROCESOS TÉCNICOS

En el ámbito de los procesos técnicos, la Biblioteca Vasconcelos, a través de la Subdirección de Desarrollo de Colecciones y Control de Acervo, busca el establecimiento y desarrollo de procesos que permitan la efectiva organización de los recursos con los que cuenta la institución, para que puedan ser localizados, identificados, recuperados, consultados y aprovechados por los miembros de las comunidades de usuarios a las cuales va dirigida la información que contienen. Ante el crecimiento y poca actualización respecto al tratamiento de nuevos formatos en la información, el área de procesos técnicos se ve en la tarea de ordenar, sistematizar y adecuar sus actividades e implementarlas en RDA para lograr el intercambio de información y optimización de sus recursos en transformación de vanguardia. Está conformada por tres catalogadores y un supervisor de procesos, además del personal de fin de semana que apoya con las actividades de descarte y corrección de inconsistencias generadas.

De los catalogadores que integran el área, uno es bibliotecólogo y los dos restantes son técnicos bibliotecarios con experiencia empírica en organización documental, siendo ésta la principal problemática del área.

Además de los catalogadores, el área pone a disposición la prestación de servicios profesionales de carrera o servicio social, para realizar actividades relacionadas con el área.

De esta forma, se argumenta que continuar con los procesos de descripción bibliográfica con RCAA2 supone una brecha

en la transmisión, intercambio y recuperación de la información que ya es procesada en otras bibliotecas que usan RDA, por lo que la migración es inminente.

DE RCAA2 A RDA

En la actualidad, la organización documental es de suma importancia en las bibliotecas, debido a la cantidad de información que se maneja y que va en aumento en consonancia con el desarrollo de la sociedad.

Considerando que la Biblioteca Vasconcelos es una institución de carácter público, con una gran variedad de usuarios y de recursos de información, resulta necesaria la aplicación de un instrumento que permita la realización uniforme de criterios en el desarrollo de la organización de recursos documentales.

El área de procesos técnicos ha estudiado la manera de llegar a esa transformación. En cuanto a la catalogación descriptiva y temática en la Biblioteca Vasconcelos, se realiza actualmente mediante las normas de la Descripción Bibliográfica Internacional Normalizada (ISBD, por sus siglas en inglés) y las *Reglas de Catalogación Angloamericanas* en su segunda edición (RCAA2), además de una serie de adecuaciones en la descripción bibliográfica que se han visto necesarias para facilitar el acceso de los recursos al público usuario. El sistema de automatización utilizado es Aleph en su versión 23.

Así, mediante la aplicación de políticas derivadas de RDA, el Sistema de Clasificación Decimal Dewey y puntos de acceso normalizados, se busca la creación de las políticas RDA para la catalogación descriptiva y temática de los recursos de

información que integran la Biblioteca Vasconcelos. En ese sentido, nos hemos planteado algunos objetivos que pueden ser apreciados en la figura 3.

Figura 3. Objetivos

General	Implementación de RDA en los procesos de catalogación descriptiva y temática de los recursos de información que integran el acervo de la Biblioteca Vasconcelos.
Específicos	Adecuación de las plantillas MARC21 para la descripción de cada uno de los recursos que integran el acervo.

Fuente: Elaboración propia con datos de la Biblioteca Vasconcelos, 2020.

La justificación de la presente propuesta consiste en llevar a cabo un nuevo proceso en el manejo de la información, ante un crecimiento exponencial de ésta y la variabilidad de los formatos en que se presenta, con la finalidad de facilitar el acceso y recuperación de la información. La adaptación de RDA va más allá de la aplicación de “instrucciones” para describir recursos. RDA es una nueva forma de entender la información y hacerla asequible a quien la necesite, lo cual implica una cooperación interbibliotecaria bajo los mismos criterios y normas de descripción que permitan ese intercambio.

PROPUESTA

Esta propuesta se pondrá en práctica como un instrumento normativo para la realización de las actividades de catalogación de recursos de información que integran el acervo de la Biblioteca Vasconcelos (figura 4).

Figura 4. Propuesta RDA

Determinación de la fecha de migración e implementación tentativa	2021----
Recursos y costos	En 2017 se adquirió la versión impresa de RDA. Se piensa seguir empleando Aleph mientras se migra a otro sistema de automatización de bibliotecas.
Capacitación, actualización y formación de los bibliotecarios de procesos técnicos	Los catalogadores tendrán que familiarizarse con: Alcances Principios generales de RDA, FRBR y FRAD Entidades, atributos y relaciones Descripción bibliográfica Puntos de acceso vs. encabezamientos de materia Objetivos y funciones del catálogo Fundamentos para las capacidades de búsqueda
Revisión, actualización y preparación de las políticas internas de catalogación descriptiva y temática con RDA	Éstas deben cumplir con los objetivos, misión, visión y tipos de usuarios de la Biblioteca Vasconcelos. Las políticas deberán considerar: • Diferentes tipos de recursos de información que integran el acervo de la Biblioteca Vasconcelos. • Tipos de descripción del recurso. • La forma de transcribir los datos conforme RDA, basándose en ISBD. • Consideraciones propias de la Biblioteca.
Plantillas MARC21 para cada tipo de recurso	Preparación de plantillas MARC adaptadas a RDA, con etiquetas, campos y subcampos para cada uno de los tipos de recursos de información: • Obras monográficas • Publicaciones seriadas • Materiales especiales • Grabaciones sonoras y partituras • Videograbaciones • Materiales cartográficos • Materiales gráficos • Recursos electrónicos • Materiales didácticos

Retos presentes y futuros sobre la adopción e implementación de RDA...

Toma de decisiones	La toma de decisiones a la hora de la implementación de RDA en los procesos técnicos debe ser colegiada por el Departamento de Apoyo Bibliotecológico de la DGB, el supervisor del Área de procesos técnicos de la Biblioteca Vasconcelos y los catalogadores del área. Se considera primordial una estrecha comunicación entre el Área de Sistemas de la Biblioteca Vasconcelos y el Área de Procesos Técnicos, pues ésta deberá decidir cómo se visualiza la información.
La base local y la migración	Los registros catalográficos mantienen un considerable cumulo de inconsistencias, provocadas por múltiples factores vinculados con la historia administrativa de la institución. Desde el año 2016 se tiene la visión de corregirlas paulatinamente. Estas inconsistencias incluyen: <ul style="list-style-type: none">• Registros en altas• Errores de transcripción y ortográficos• Errores en descripción bibliográfica• Errores en catalogación temática• Errores en <i>cutter</i>• Variantes en los términos de entrada y puntos de acceso• Variantes en la forma de asentar personajes, nombres corporativos, geográficos, entre otros Se ha previsto la corrección paulatina de la base local, sin embargo, bajo la propuesta de implementación de RDA, se prevé que los recursos de información catalogados con RCAA2 se mantengan de esta forma, pues es bien sabido que son meramente compatibles.

Fuente: Elaboración propia, 2020.

El proceso de descripción de los recursos de información

La catalogación descriptiva es el proceso por el cual se identifican y describen los elementos principales de los recursos de información.

Con la presente propuesta, se pretende que el catalogador describa los datos de un recurso de información determinado, en un formato estandarizado basado en una plantilla MARC21/RDA. Cada registro catalográfico integrará el catálogo de la biblioteca y será el principal recurso para la búsqueda y recuperación de la información. En la figura 5 se aprecia una plantilla RDA en Aleph con etiquetas para catalogar.

Figura 5. Plantilla RDA en Aleph con etiquetas para catalogar

editar Editar texto Administr. de registros Remoto <small>*Servicios</small> Ayuda <small>?</small>	
base NBM01 - Formato BK - Registro local - NEW259.MRC	
LDR	1DR --- ^^^^^nam^a22^^^^^^a^4500
Descrip. fis.	007 ---
Campos fijos	008 --- ^^^^^s2003^^^^^^^^^^^^000^^eng^d
ISBN	020 --- a
Fuente Catalog.	040 --- a BV
	--- a spa
	--- a rda
Código idioma	041 --- a
Casa. Dewey	082 --- a
Autor Persona	100 --- a
Título	245 --- a
Fascón	250 --- a
No existe en ia t	254 --- a
Descr. física	300 --- a
No existe en ia t	580 --- a
	--- a
no existe en ia t	337 --- a rdacontent
	--- a
no existe en ia t	338 --- a rdamedia
	--- a
	--- a rdacarrier
Serie	490 --- a
Nota General	500 --- a
Nota Contenido	505 --- a
Nota creación	508 --- a
Nota Resumen	520 --- a
Nota sinopsis	521 --- a
Nota de idioma	546 --- a
Nat.-Aut. per.	600 --- a
Nat. general	650 --- a
Nat. geográfic.	651 --- a
Coautor person.	700 --- a

Fuente: Plantilla Aleph. Software Aleph 2.0.

Para realizar la catalogación descriptiva, el catalogador deberá apoyarse, en primera instancia, en RDA en su versión impresa y en las políticas internas para realizar la catalogación consistente, uniforme y sistematizada, con la finalidad de organizar la biblioteca con criterios personales que impidan ser continuados por otras personas.

Intencionalmente, la Biblioteca Vasconcelos seguirá empleando las normas de la ISBD, las cuales permiten la estandarización en los procesos de descripción de información en las áreas correspondientes.

Considerando los objetivos y el carácter de biblioteca pública de la Biblioteca Vasconcelos, el nivel de catalogación que se empleará en la catalogación descriptiva será el segundo nivel, recomendado para bibliotecas generales de acervos mayores a 30 000 (treinta mil) títulos.

Los cambios sustanciales previstos se presentan en la figura 6.

Figura 6. Autor vs. creador

Autor vs. creador
Título propiamente dicho vs. título preferido
Locuciones latinas [sic] o [i.e.] o [et al.]
Las abreviaturas se excluyen: se sigue el principio “transcriba lo que ve”
La regla de tres se elimina: se pondrá el primer creador que aparezca en la obra
En RCAA2, los datos son tomados de la hoja legal o portada; en RDA, se amplían las fuentes de información utilizadas para el asentamiento.
En RCAA2, los datos tomados de fuentes externas, y no del recurso mismo, se encierran entre corchetes; en RDA, no.
No se abreviarán los datos relativos a la edición
Las nuevas etiquetas remplazarán la Designación General de Material [DGM]: 336 (tipo de contenido); 337 (tipo de medio); 338 (tipo de soporte).

Fuente: Elaboración propia, 2020.

ETIQUETAS 336, 337 Y 338

Las etiquetas 336, 337 y 338 presentan las siguientes características:

- Se trata de etiquetas repetibles (R).
- Se realizarán con base en las etiquetas 300.
- Permiten mayor nivel de descripción del recurso de información.
- El material complementario llevará también sus respectivas etiquetas (336, 337 y 338).

ETIQUETA 336: TIPO DE CONTENIDO

Esta etiqueta se refiere a la naturaleza del contenido a través de la cual se expresa una obra. La información del campo 336 permite la expresión de tipos de contenido y tipos de contenido más específicos. Se pueden registrar varios tipos

de contenido en el mismo ítem. Sin embargo, éstos se registran en diferentes etiquetas: una por material a describir.

PROCESO

- Se utilizará junto con la etiqueta Líder / 06 (Tipo de registro), que indica el tipo general de contenido del recurso.
- El catalogador deberá seleccionar el tipo de recurso que se está describiendo; esto debe coincidir con la etiqueta 336.

La aplicación de la etiqueta 336, con la 000 cabecera en Koha, se muestra en la figura 7.

Figura 7. Plantilla 336

000 - Cabecera	
0-4 Longitud del registro	(autorellenado)
5- Estado del registro	n- Nuevo
6- Tipo de registro	a- Material textual
7- Nivel bibliográfico	3- Material textual
8- Tipo de control	c- Música notada
9- Esquema de codificación de caracteres	d- Manuscrito de música anotada
10-16 Indicador/subcampos/tamaño	e- Material cartográfico
17- Nivel de codificación	f- Material cartográfico manuscrito
18 - Forma de catalogación descriptiva	g - Material gráfico proyectable
19 - Nivel de registro de recursos múltiples	i- Grabación de sonidos no musicales
20-24 entrada de mapa y longitudes	j- Grabación de sonidos musicales
	k- Gráfico no proyectable de dos dimensiones
	m- Archivo de computadora
	o- Kit
	p- Material mixto
	r- Artefacto tridimensional u objeto natural
	t- Material de idioma manuscrito

OK Cancelar

Fuente: Elaboración propia, 2020.

La etiqueta 336 contiene el término RDA \$2, en el cual siempre se pondrá lo siguiente: \$2 rdacontent, un subcampo \$a con el término del tipo de contenido (éste es variable) y un subcampo \$b con el código de tipo de contenido (correspondiente al asignado al tipo de contenido).

Los códigos se establecieron en la actualización 10 del formato MARC. La aplicación de la etiqueta 336 en Koha se muestra en la figura 8.

Figura 8. La nota 336

336 ? # # - TIPO DE CONTENIDO  
≡ 2 Fuente
<input type="text" value="rdacontent"/>
≡ a Término de tipo de contenido
<input type="text"/>
≡ b Código de tipo de contenido
<input type="text"/>

Fuente: Elaboración propia en Koha, 2020.

Ejemplo 1

Tipo de contenido: obra monográfica, ¿cuál es la naturaleza del contenido de la obra? Texto.

En la figura 9 se consigna lo anterior.

Figura 9. Tipo de contenido

336 ? # # - TIPO DE CONTENIDO  
≡ 2 Fuente
<input type="text" value="rdacontent"/>
≡ a Término de tipo de contenido
<input type="text" value="texto"/>
≡ b Código de tipo de contenido
<input type="text" value="txt"/>

Fuente: Elaboración propia en Koha, 2020.

Ejemplo 2

Tipo de contenido: material audiovisual, película, ¿cuál es la naturaleza del contenido de la obra?

Imagen móvil bidimensional

En la figura 10 se consigna lo anterior.

Figura 10. Imagen móvil bidimensional

336	?	#	#	- TIPO DE CONTENIDO		
≡	2					Fuente
				rdacontent		
≡	a			Término de tipo de contenido		
				imagen movil bidimensional		
≡	b			Código de tipo de contenido		
				tdi		

Fuente: Elaboración propia en Koha, 2020.

Para consultar la tabla que relaciona el Directorio/06, el campo 007/00, el campo 007/01 (estos dos últimos abordados a continuación), con los correspondientes términos de contenido de RDA y los códigos MARC de los términos de contenido de RDA, véase la “Lista de términos y códigos de los tipos de contenido de RDA” de McCallum.⁷

ETIQUETA 337: TIPO DE MEDIO

Se refiere al tipo general de dispositivo de intermediación necesario para ver, reproducir, ejecutar, etcétera, el contenido de un recurso. Se utiliza como alternativa o, además, como expresión codificada del tipo de medio en el campo 007. La información del campo 337 permite la indicación de tipos de medios más específicos (Celis 2018, 101)⁸

Se pueden registrar varios tipos de medio en el mismo ítem; sin embargo, éstos se registran en diferentes etiquetas: una por material a describir.

⁷ McCallum, Sally. 2012. *RDA en MARC*. <https://www.loc.gov/marc/RDAinMARCspa-10-22.pdf>.

Proceso

- Se utiliza junto con la etiqueta 007/00, que contiene indicación del tipo de medio.
- El catalogador deberá seleccionar el tipo de material que se está describiendo; esto debe coincidir con la etiqueta 337.

La aplicación de la etiqueta 337, con etiquetas propias en Koha, se muestra en la figura 11.

Figura 11. 007, Campo fijo de descripción física información general

007 Campo fijo de descripción física--Información general

The screenshot shows the '007 Campo fijo de descripción física--Información general' form. The 'Tipo de material:' dropdown menu is open, displaying a list of material types. The 'Texto' option is highlighted in blue. To the left of the dropdown, there are two input fields: '00 Categoría de' and '01 Designación'. Below these fields are 'OK' and 'Cancel' buttons. To the right of the dropdown, there is a 'res normales' dropdown menu.

Tipo de material:
Mapa
Recurso electrónico
Globo
Material táctil
Material gráfico proyectable
Microforma
Material gráfico no proyectable
Película cinematográfica
Kit
Música notada
Imagen de teledetección
Grabación sonora
Texto
Videograbación
No especificado

Fuente: Elaboración propia, 2020.

La etiqueta 337 contiene el término RDA \$2, en el cual siempre se pondrá lo siguiente: \$2 rdamedia, un subcampo \$a con el término del tipo de medio (éste es variable) y un subcampo \$b con el código de tipo de medio (corresponde al asignado al tipo de medio).

⁸ Celis Cardona, N. E. 2018. *Guía de ingreso para la normalización de la metadatos de los recursos cartográficos para la mapoteca digital de la Biblioteca Nacional de Colombia. (BNC)*. <https://repository.javeriana.edu.co/bitstream/handle/10554/40616/CardonaCelisEstefanyNancy2018.pdf?isAllowed=y&sequence=3>

La aplicación de la etiqueta 337 en Koha se muestra en la figura 12; cabe mencionar que los códigos de establecieron en la Actualización 10 del formato MARC.⁹

Figura 12. Número 337

337 ? # # - TIPO DE MEDIO  
≡ 2 Fuente
rdamedia
≡ a Nombre/término del tipo de medio
≡ b Código del tipo de medio

Fuente: Elaboración propia en Koha, 2020.

Ejemplo 1

Tipo de contenido: texto

Tipo de medio: no mediado (no se necesita un medio externo para acusar el texto del recurso).

En la figura 13 se consigna lo anterior.

Figura 13. 337, Tipo de medio

337 ? # # - TIPO DE MEDIO  
≡ 2 Fuente
rdamedia
≡ a Nombre/término del tipo de medio
sin mediación
≡ b Código del tipo de medio
n

Fuente: Elaboración propia en Koha, 2020.

⁹ McCallum, Sally. 2012. *RDA en MARC*.

Ejemplo 2

Tipo de contenido: imagen móvil bidimensional

En la figura 14 se consigna lo anterior.

Figura 14. Tipo de medio, video

337	?	#	#	- TIPO DE MEDIO		
≡	2					Fuente
				rdamedia		
≡	a			Nombre/término del tipo de medio		
				video		
≡	b			Código del tipo de medio		
				v		

Fuente: Elaboración propia en Koha, 2020.

ETIQUETA 338: TIPO DE SOPORTE

El tipo de soporte refleja el formato del medio de almacenamiento y el alojamiento de un portador en combinación con el tipo de medio (que indica el dispositivo de intermediación requerido para ver, reproducir, ejecutar, etcétera, el contenido de un recurso). Se utiliza como alternativa o, además, como la expresión codificada del tipo de soporte en el campo 007/01 (Designación de material específico). La información del campo 338 permite la indicación de tipos de operadores más específicos (Celis 2018, 101).

Se pueden registrar varios tipos de medio en el mismo ítem; sin embargo, éstos se registran en diferentes etiquetas: una por material a describir.

Proceso

- Se utilizará junto con la etiqueta 007/01, que contiene la indicación del tipo de soporte.
- El catalogador deberá seleccionar el tipo de soporte que se está describiendo; esto debe coincidir con la etiqueta 337.

La aplicación de la etiqueta 338, con Koha, se muestra en la figura 15.

Figura 15. Plantilla 007 para campo fijo de descripción física

007 Campo fijo de descripción física--Información general	
Tipo de material:	Texto
00 Categoría de material	t- Texto
01 Designación específica del material	a- Caracteres normales
<input type="button" value="OK"/> <input type="button" value="Cancelar"/>	

Fuente: Elaboración propia, 2020.

La etiqueta 338 contiene el término RDA \$2, en el cual siempre se pondrá lo siguiente: \$2 rdacarrier, un subcampo \$a con el término del tipo de soporte (éste es variable) y un subcampo \$b con el código de tipo de soporte (corresponde al asignado al tipo de soporte). La aplicación de la etiqueta 338 en Koha se muestra en la figura 16; cabe mencionar que los códigos de establecieron en la Actualización 10 del formato MARC.¹⁰

¹⁰ McCallum, Sally. 2012. *RDA en MARC*.

Figura 16. La etiqueta 338

338 ? # # - TIPO DE SOPORTE  
≡ 2 Fuente
rdacarrier
≡ a Nombre/término del tipo de soporte
≡ b Código del tipo de soporte

Fuente: Elaboración propia en Koha, 2020.

Ejemplo 1

Tipo de contenido: Texto /Obra monográfica

Tipo de medio: No mediado

Tipo de portador: Volumen

En la figura 17 se consigna lo anterior.

Figura 17. Tipo de soporte

338 ? # # - TIPO DE SOPORTE  
≡ 2 Fuente
rdacarrier
≡ a Nombre/término del tipo de soporte
volumen
≡ b Código del tipo de soporte
nc

Fuente: Elaboración propia en Koha, 2020.

Ejemplo 2

Tipo de contenido: Imagen móvil bidimensional

Tipo de medio: Video

Tipo de portador: Video disco

Figura 18. La etiqueta 338; tipo de soporte: video

338 ? # # - TIPO DE SOPORTE  
≡ 2 Fuente
rdacarrier
≡ a Nombre/término del tipo de soporte
videodisco
≡ b Código del tipo de soporte
vd

Fuente: Elaboración propia en Koha, 2020.

BENEFICIOS

A continuación se presentan algunos de los beneficios de la propuesta:

- Presentar una forma de catalogación que se adapte a describir cualquier tipo de recurso, sea analógico o digital.
- Facilitar a los usuarios: encontrar, identificar, seleccionar y obtener todo tipo de recursos de información. Mejorar la función y funcionalidad del OPAC, pues se pretende proporcionar una forma accesible, fácil y eficiente al buscar y recuperar recursos de información.
- Ahorrar tiempo y recursos en el procesamiento y descripción de la información.
- Contribuir al Control Bibliográfico Universal.

RETOS

También se señalan algunos retos:

- Capacitación del personal bibliotecario (continua actualización).

Retos presentes y futuros sobre la adopción e implementación de RDA...

- Controlar de manera eficiente la información que se procesa e integra en la base de datos (supervisor).
- Mantener uniformidad y estandarización de los puntos de acceso y entradas.
- Actualización constante de las políticas internas.
- Que los registros bibliográficos cuenten con los elementos suficientes y vanguardistas para interactuar con otras bibliotecas, sean públicas o de otra índole.
- Lograr adquirir una suscripción a RDA Toolkit.

PERSPECTIVAS

Algunas de las perspectivas que nos planteamos son las siguientes:

- El cambio de RDA permitirá mayor información sobre el recurso de información en sí mismo y sobre su disponibilidad.
- Se ahondará en un nivel de catalogación más descriptivo, que permitirá diferenciar cada uno de los recursos de información que integran el acervo de la Biblioteca Vasconcelos.
- El usuario podrá visualizar la información de forma más sencilla y entendible, lo cual repercutirá directamente en su localización, recuperación y satisfacción.

CONCLUSIONES

Se concluye que, por ser, la Biblioteca Vasconcelos, una biblioteca pública, su catálogo puede ser referencia para que otras bibliotecas públicas y se alienten a la transición de

RCAA2 a RDA. Y se rompe el paradigma de que las bibliotecas públicas en México no tienen la capacidad técnica, de infraestructura y de metodología para hacer la transición de RCAA2 a RDA.

Toda la parte técnica de etiquetas, debe tener un abordaje en todos los registros del catálogo de la Biblioteca Vasconcelos y en las etiquetas 336, 337 y 338 se debe hacer esa transición e incluir en el sistema Aleph donde se tienen alojados los registros bibliográficos.

Es inminente la capacitación técnica de su personal de Biblioteca y la conciencia de que estos procesos de estandarización deben llevarse por bibliotecólogos y el trabajo debe ser colaborativo, organizado y de revisiones entre pares.

BIBLIOGRAFÍA

- Betancur, Adriana Ma. 2002a. "La biblioteca pública en la perspectiva del desarrollo local: una estrategia para la democracia". En *68th IFLA Council and General Conference*. Antioquia, Colombia: International Federation of Library Associations and Institutions.
- Betancur, Adriana Ma. 2002b. "Un lugar en el mundo: los servicios de información local en la Biblioteca Pública". *Métodos de Información* 9 (51), 38-43.
- Biblioteca Vasconcelos. 2020. *Biblioteca Vasconcelos*. <https://bibliotecavasconcelos.gob.mx/>.
- Celis Cardona, N. E. 2018. *Guía de ingreso para la normalización de la metadata de los recursos cartográficos para la mapoteca digital de la Biblioteca Nacional de Colombia*. (BNC). <https://repository.javeriana.edu.co/bitstream/handle/10554/40616/CardonaCelisEstefanyNancy2018.pdf?isAllowed=y&sequence=3>.

Retos presentes y futuros sobre la adopción e implementación de RDA...

Dirección General de Bibliotecas. 2022. *Red Nacional de Bibliotecas Publicas*. https://dgb.cultura.gob.mx/info_dgb.php?id=6.

Goldin Halfon, Daniel. 2018. *Investigar desde la biblioteca pública: resumen de resultados de investigación del primer cuatrimestre*. Ciudad de México: Secretaría de Cultura, Biblioteca Vasconcelos.

International Federation of Library Associations and Institutions. 1994. *Manifiesto de la IFLA/UNESCO sobre la Biblioteca Pública, 1994*. https://rbgalicia.xunta.gal/sites/default/files/documents/documento/manifiesto_da_unesco_verbo_da_biblioteca_publica_1994.pdf.

McCallum, Sally. 2012. *RDA en MARC*. <https://www.loc.gov/marc/RDAinMARCspa-10-22.pdf>.

Retos presentes y futuros sobre la adopción e implementación de RDA en las bibliotecas de América Latina. Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas y de la Información, Instituto de Investigaciones Bibliográficas, Dirección General de Bibliotecas y Servicios Digitales de Información / UNAM. Edición digital y diseño de cubierta por Bardo Javier García Martínez, imagen de fondo de cubierta de banco de imágenes libres de derechos "Pexels" [<https://www.pexels.com/es-es/>]; revisión editorial por Nallely Hernández Sánchez; corrección especializada por José Leonardo Hernández López; revisión de pruebas por Carlos Ceballos Sosa. Se terminó el 1° diciembre 2023.